

Deu

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עֲתָכֶם	אַתֶּנֶד	מְלֹאָד	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמְשֻׁפְטִים	וְאֶל-	הַקְרִים	אֶל-	שָׁמַע	יִשְׂרָאֵל	וְעַתָּה	1
you	teach	I	which	the judgments	and	the statutes	to	H0413	H8085	H3478	Now	
H0853	H3925	H0595		H4941	H0413	H2706	H0413			H3478	H6258	
אֱלֹהִי	יְהֹוָה	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אַתָּה	וַיַּרְשְׁתֶם	וְבָאתֶם	הַחַיִּים	לְמַעַן	לְעֹשֹׂת		
God	Yahweh	which	which	the land	-	and possess	and go in	H0935	H2421	H4616	that	to observe
H0430	H3068			H0776	H0853	H3423						
									לְכָמָן	אֲבָתֵיכֶם		
									לְכָמָן	נָתַן	אֲבָתֵיכֶם	
									you	is giving	of your fathers	
									H5414		H0001	

And now, O Israel, hearken unto the statutes and unto the ordinances, which I teach you, to do them; that ye may live, and go in and possess the land which Jehovah, the God of your fathers, giveth you.

מִנְגָּנוּ	תִּנְגַּעַן	וְלֹא	אַתֶּכֶם	מִצְוָה	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַרְבֵּר	עַל-	תָּסִפוּ	לֹא	2	
from it	take	nor	you	command	I	which	the word	to	You shall add	Not		
H1639	H3808	H0853		H6680	H0595		H1697		H3254	H3808		
מִצְוָה	מִצְוָה	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	מִצּוֹת	מִצּוֹת	-	אַתָּה	לְשִׁמְרָה		
command	command	I	which	your God	of Yahweh	the commandments	the commandments	-	H0853	H8104		
H6680	H0595			H0430	H3068	H4687						
										אֲתֶכֶם:		
										you		
										H0853		

Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish from it, that ye may keep the commandments of Jehovah your God which I command you.

הָאִישׁ	כָּל	כִּי	לְ	פֶּעֳזֶרֶבֶעַל	יְהֹוָה	שָׁהָ	אֲשֶׁר-	אַתָּה	הַרְאָתָה	עַיְנֵיכֶם	3
the men	all	for		at Baal Peor	Yahweh	did	what	-	have seen	Your eyes	
H0376	H3605			H1187	H3068		H0853	H7200			
מִקְרָבֶךָ	אֱלֹהִיךָ	יְהֹוָה	הַשְׁמִידָה	בֶּעָלֶרֶבֶעַל	אַחֲרֵי	הַלְּךָ	אֲשֶׁר				
from among you	your God	Yahweh	has destroyed	Baal of Peor	after	followed	that				
H7130	H0430	H3068	H8045	H1187		H1980					

Your eyes have seen what Jehovah did because of Baal-peor; for all the men that followed Baal-peor, Jehovah thy God hath destroyed them from the midst of thee.

הַיּוֹם	כָּלְכָמָן	מִתְּחִיָּם	אָלֹהִיכֶם	בִּיהּוָה	הַרְבָּקִים	וְאַתָּה	4
today	every one of you	[are] alive	your God	to Yahweh	the ones clinging	But you	
H3117	H3605		H0430	H3068	H1695		

But ye that did cleave unto Jehovah your God are alive every one of you this day.

5 יְהֹוָה Yahweh צִוָּה commanded me כַּאֲשֶׁר just as וּמִשְׁפָטִים and judgments חֲקִים statutes אַתֶּם you לְמַהְרָתִי I have taught וְרֹאֶה Surely
H3068 H6680 H4941 H2706 H0853 H3925 H7200
 שָׁמָה בָּאִים אַתֶּם אֲשֶׁר הָאָרֶץ בְּקָרְבָּן כִּי לְעַשּׂוֹת לְעַשְׂתִּי אֱלֹהִי
 there go you which the land in according [to them] that you should act my God
H8033 H0935 H0776 H7130 H3423
 לְרֹשְׁתָהּ: to possess

Behold, I have taught you statutes and ordinances, even as Jehovah my God commanded me, that ye should do so in the midst of the land whither ye go in to possess it.

6 וְבַיִנְתֶּלֶם חֲכָמְתֶּכֶם הָוֹא כִּי וּעֲשִׂיתֶם וְשִׁמְרָתֶם
 and your understanding your wisdom that [is] for and to observe [them] Therefore be careful
H0998 H2451 H1931 H8104
 רְקָם וְאָמַרְתָּ הָאָלָה הַחֲקִים כָּל אַתָּה יְשַׁמְעָנוּ אֲשֶׁר דָּעָנִים לְעֵינִי
 surely and say these statutes all - will hear who of the peoples in the sight
H7535 H0559 H0428 H2706 H3605 H0853 H8085 H2450
 תְּהִנְתֵּה: הַגָּדוֹל הַגָּדוֹל הַגָּדוֹל וְנִבְוֹן עַמִּים
 this great nation [is] and understanding Wise a people
H2088 H0995 H2450

Keep therefore and do them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the peoples, that shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and understanding people.

7 כְּיֻנָּה אֲלֵיו קָרְבִּים אֱלֹהִים לֹא אֲשֶׁר נָנוּ מֵי כִּי
 as Yahweh to it [so] near God has that great the nation who [is] For
H3068 H0413 H7138 H0430 H4310
 אֲלֵיו: קָרְאָנוּ בְּכָל אֱלֹהֵינוּ
 upon Him we may call for whatever [reason] our God [is] to us
H0413 H7121 H3605 H0430

For what great nation is there, that hath a god so nigh unto them, as Jehovah our God is whensoever we call upon him?

8 צִדְיקִים וּמִשְׁפָטִים חֲקִים לֹא אֲשֶׁר נָנוּ וּמֵי
 righteous and judgments [such] statutes has that great the nation And who [is]
H6662 H4941 H2706 H4310
 תְּהִנְתֵּה: לְפָנֶיכֶם נָתַן אָנֹכִי אֲשֶׁר הַזֹּאת
 this day before you set I which this law as are in all
H3117 H6440 H5414 H0595 H2063 H8451 H3605

And what great nation is there, that hath statutes and ordinances so righteous as all this law, which I set before you this day?

9 הַרְבָּרִים אֲתָּה תִּשְׁכַּח פָּר מְאֹד נִפְשָׁר וְשִׁמְרָה לְךָ הַשְׁמָר לְךָ
 the things - you forget lest diligently yourself and keep to yourself take heed only
H1697 H0853 H7911 H6435 H3966 H5315 H8104 H7535
 חַיִּיךְ יְמִינְךָ כָּל מִלְבָבְךָ יִסְוֹרָא וְפָרָא עַיְלָיךְ רָאוּ אֲשֶׁר
 of your life the days all from your heart they depart and lest your eyes have seen that
H3117 H3605 H3824 H5493 H6435 H7200
 בְּנֵיכֶם וּלְבָנֶיךָ לְבָנִיךָ וּלְבָנִים וְהַדְרָתָם
 your grandchildren and to your children and teach them
H3045

Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine eyes saw, and lest they depart from thy heart all the days of thy life; but make them known unto thy children and thy children's children;

בְּהַרְבָּךְ אֱלֹהִיךְ יְהֹוָה לְפָנֶיךְ עָמָדְתָּ אֲשֶׁר יוֹם
in Horeb your God Yahweh before you stood that [especially concerning] the day

10

אָתָּה וְאַשְׁמָעָם אָתָּה לְיָדֶךְ קָרְבָּל אָלִי יְהֹוָה בָּאָמֵר
- and I will let them hear the people to Me Gather to me Yahweh when said

[H0853](#) [H8085](#)

עַל כִּי־תִּחְיֶה כִּי־תִּהְיֶה אֲשֶׁר כָּל־אֹתָי לְרִאָה יְלִמְדָיו וְאֲשֶׁר דְּבָרַי
on live they that the days all Me to fear they may learn that My words

[H1992](#) [H3117](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3372](#) [H3925](#) [H1697](#)

יְלִמְדָיו: בְּנֵיכֶם וְאַתָּה הָאָרֶץ
they may teach their children and [that] the earth

[H3925](#) [H0853](#) [H127](#)

the day that thou stoodest before Jehovah thy God in Horeb, when Jehovah said unto me, Assemble me the people, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.

בְּאֵשׁ בָּעֵר וְהַרְרָה הַרְרָה וְעַמְדָה וְתִקְרָבֵן
with fire burned and the mountain of the mountain at the foot and stood And you came near

[H0784](#)

[H2022](#)

[H2022](#)

[H8478](#)

[H5975](#)

[H7126](#)

וְעַרְפָּל: עַגְןָה חַשָּׁךְ הַשְׁמִים לִבְבָּשָׁךְ עַד
and thick darkness cloud with darkness of heaven the midst to

[H6205](#)

[H6051](#)

[H2822](#)

[H8064](#)

[H5704](#)

And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness.

אַתָּם רְבָרִים קֹול חָאָשׁ מִתְּקוֹךְ אֲלֵיכֶם יְהֹוָה וַיְדַבֵּר
You of the words the sound of the fire out of the midst to you Yahweh and spoke

[H1697](#)

[H0784](#)

[H8432](#)

[H0413](#)

[H3068](#)

[H1696](#)

קֹול: זָוְלָתִי רָאִים אַיִלְכָם וְתִמְוָנָה שְׁמָעִים
[you heard] a voice only saw no but form heard

[H2108](#)

[H7200](#)

[H0369](#)

[H8544](#)

[H8085](#)

And Jehovah spake unto you out of the midst of the fire: ye heard the voice of words, but ye saw no form; only ye heard a voice.

עֲשָׂרָה לְעַשׂוֹת אַתָּכֶם צִוָּה אֲמַרְתָּ אֲשֶׁר בְּרִיתָו אָתָּה לְכֶם וַיֹּאמֶר
Ten to perform you He commanded which His covenant - to you So He declared

[H6235](#)

[H0853](#) [H6680](#)

[H1285](#)

[H0853](#)

[H5046](#)

אַבְנִים: לְחֻתָּה שְׁנִי עַל וַיְכִתְבֵּם וְכִתְבָּם הַרְבָּרִים
of stone tablets two on and He wrote them the Commandments

[H0068](#)

[H3871](#)

[H8147](#)

[H3789](#)

[H1697](#)

And he declared unto you his covenant, which he commanded you to perform, even the ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.

וּמִשְׁפָטִים
and judgments חֲקִים אֲתֶכֶם לְלֹמֶד הַהְוָא בְּעֵת יְהוָה אָצַת וְאַתִּי
statutes you to teach that at time Yahweh commanded And me
[H4941](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3925](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#)

לְרֹשְׁתָהּ
to possess שָׁנָה עֲבָרִים אַתֶּם אֲשֶׁר
there cross over you which בָּאָרֶץ
[H3423](#) [H8033](#) [H0776](#) [H0853](#)

לְעַשְׂתֶּם
that you might observe [H0853](#)

| And Jehovah commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.

דָּבָר בַּיּוֹם תְּמִוָּה כֹּל רָאִיתֶם לֹא כִּי לְנַפְשֵׁתֶיכֶם מִאֵר וְנַשְּׁמַרְתֶּם
spoke when form any you saw not for to yourselves careful And take heed
[H1696](#) [H3117](#) [H8544](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3808](#) [H5315](#) [H3966](#) [H8104](#)

הָאֵשׁ
of the fire מִתְוָךְ
out of the midst בְּהַרְבָּה
at Horeb אֲלֵיכֶם
to you [Yahweh](#)
[H0784](#) [H8432](#) [H2722](#) [H0413](#) [H3068](#)

| Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of form on the day that Jehovah spake unto you in Horeb out of the midst of the fire;

סָמֵל כֹּל תְּמִוָּה פֶּסֶל
figure of any the form a carved image in
[H5566](#) [H3605](#) [H8544](#) [H6459](#)

לְכֶם וְעַשֵּׂתֶם תְּשַׁחֲתֹוּ
for yourselves and make you act corruptly
[H7843](#)

פָּוּ
lest [H6435](#)

נָקָבָה:
female או
or זָכָר
of male the likeness
[H5347](#) [H2145](#) [H8403](#)

| lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image in the form of any figure, the likeness of male or female,

כּוֹנֶךְ צְפּוֹר כָּל תְּבִינָה בָּאָרֶץ
winged bird of any or the likeness on the earth אֲשֶׁר
H3671 [H6833](#) [H3605](#) [H8403](#) [H0776](#) that [is]
בְּהַמֶּת
animal כֹּל תְּבִינָת
of any the likeness [H0929](#) [H3605](#) [H8403](#)

בְּשָׂמְמִים:
in the air הַעֲזֹזָה אֲשֶׁר
flies that
[H8064](#)

| the likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged bird that flieth in the heavens,

אֲשֶׁר-
that [is] דְּגָה כָּל תְּבִינָה בָּאָרֶץ
fish of any or the likeness on the ground רָמַשׁ
[H1710](#) [H3605](#) [H8403](#) [H0127](#) that creeps כֹּל
of anything תְּבִינָת
the likeness [H7430](#) [H3605](#) [H8403](#)

לְאָרֶץ
the earth מִתְחַת
beneath [H0776](#) [H8478](#) [H4325](#)

| the likeness of anything that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the water under the earth;

וְאַתָּה	הַשְׁמָשָׁה	אַתָּה	וְרִאֵיתָ	וְרִאֵיתָ	הַשְׁמִימָה	עִינֶיךָ	תַּשְׁלִיכָה	וְפָנֶיךָ
and	the sun	-	and [when] you see	to heaven	your eyes		you lift	And [take heed] lest
H0853	H8121	H0853	H7200	H8064			H5375	H6435
לְהַם	וְהַשְׁתַּחַווּ	וְנִדְחַתָּה	וְנִדְחַתָּה	הַשְׁמִים	צָבָא	כָּל	הַכּוֹכְבִים	וְאַתָּה
them	and to worship	and you feel driven	and you feel driven	of heaven	the host	all	the stars	and
H7812	H5080			H8064	H3605	H3556	H0853	H3394
הָעָמִים	לְכָל	לְכָל	אַתֶּם	אֱלֹהֵיכֶם	יְהָוָה	חָלֵק	אֲשֶׁר	וְעַבְרָתָם
the peoples	to all	-	your God	Yahweh		has given as a heritage	which	and serve them
H3605	H0853	H0430		H3068			H5647	
							הַשְׁמִים:	כָּל
							the heaven	whole
							H8064	H3605
								H8478

and lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun and the moon and the stars, even all the host of heaven, thou be drawn away and worship them, and serve them, which Jehovah thy God hath allotted unto all the peoples under the whole heaven.

לְהַיּוֹת	מִמִּצְרַיִם	לְהַרְזֵל	מִפּוֹר	אַתֶּם	וַיֹּצֵא	יְהָוָה	לְקַח	וְאַתֶּם
to be	out of Egypt	the iron	out of furnace	you	and brought	Yahweh	has taken	But you
H1961	H4714	H1270	H3564	H0853	H3318	H3068	H3947	H0853
				כִּיּוֹם	הַיּוֹם	נִתְּלָה	לְעָם	לֹא
				הַיּוֹם	this	as you are day	an inheritance	His people
				H2088	H3117		H5159	

But Jehovah hath taken you, and brought you forth out of the iron furnace, out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as at this day.

לְבַלְתִּי	וַיִּשְׁבַּע	דְּבָרִיכֶם	עַל	בִּי	הַחֲנָרֶךָ	וַיֹּדְוָה
that not	and swore	your sakes	for	with me	was angry	Furthermore Yahweh
H1115	H7650	H1697			H0599	H3068
אֲשֶׁר	הַטּוֹבָה	הָאָרֶץ	אֶל	בָּאָ	יָלְכַלְתִּי	עֲבָרִי
which	good	the land	into	I would enter	that not	I would cross over
	H0776	H0413	H0935	H1115	H3383	H0853
			נִתְּלָה:		לְךָ	אֱלֹהֵיכֶם
			as an inheritance		תַּנְתֵּן	your God
			H5159		H5414	H0430
						H3068

Furthermore Jehovah was angry with me for your sakes, and sware that I should not go over the Jordan, and that I should not go in unto that good land, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance:

וְאַתָּה	הַיְרָאֵן	אַתָּה	עֲבָר	אַתָּה	אַיִלְנָה	הַאֲרָצָה	מֵת	אָנֹכִי	כִּי
but you	the Jordan	-	must cross over	I not	this	in land	must die	I	But
H3383	H0853			H0369	H2063	H0776	H4191	H0595	
			הַזֹּאת:						
			this	good	land	the land	-	and possess	עֲבָרִים
			H2063		H0776	H0853	H3423		shall cross over

but I must die in this land, I must not go over the Jordan; but ye shall go over, and possess that good land.

אֲשֶׁר	אֱלֹהִיכֶם	יְהוָה	בְּרִית	אַתָּה	תִשְׁכַּח	קֹדֶם	לְכֶם	הַשְׁמֹר
which	your God	of Yahweh	the covenant	-	you forget	lest	to yourselves	Take heed
	H0430	H3068	H1285	H0853	H7911	H6435		H8104

אֲשֶׁר	כֹּל	תְּמִוֵּת	פֶּסֶל	לְכֶם	וְעַשְׂתֶּם	עַמְּכֶם	כְּרָתָה
which	of anything	in the form	a carved image	for yourselves	and make	with you	He made

your God Yahweh has forbidden you
[H0430](#) [H3068](#) [H6680](#)

Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of Jehovah your God, which he made with you, and make you a graven image in the form of anything which Jehovah thy God hath forbidden thee.

כִּי	קֹנָא:	אֵל	הִוא	אֲכָלָה	אֵשׁ	אֱלֹהִיךְ	יְהוָה	כִּי
-	jealous	a God	is	consuming	a fire	your God	Yahweh	For

For Jehovah thy God is a devouring fire, a jealous God.

בְּעֵין	בָּאָרֶץ	וְנוֹשְׁנָתֶם	בְּנִים	וּבְנִי	בְּנִים	תּוֹלִיד	כִּי
in the sight	in the land	and have grown old	grandchildren	and	children	you beget	When
	H0776	H3462				H3205	
בְּעֵין	חֶרֶב	וְעַשְׂתֶּם	כֹּל	תְּמִוֵּת	פֶּסֶל	וְעַשְׂתֶּם	וְהַשְׁחַתָּם
in the sight	evil	and do	of anything	in the form	a carved image	and make	and act corruptly

לְהַקְעִיסָּוּ: to provoke Him to anger your God of Yahweh
[H3707](#) [H0430](#) [H3068](#)

When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have been long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image in the form of anything, and shall do that which is evil in the sight of Jehovah thy God, to provoke him to anger;

אָבֹד	כִּי	הָאָרֶץ	וְאַתָּה	הַשְׁמָנִים	אַתָּה	הַיּוֹם	בְּכֶם	הַעִידָּתִי
utterly	that	earth	and	heaven	-	this day	against you	I call to witness
H0006		H0776	H0853	H8064	H0853	H3117		
שָׁמָה	תִּירְצֹן	אַתָּה	עֲבָרִים	אַתָּם	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	מִעַל	תָּאִכְלוּן
there	the Jordan	-	cross over	you	which	the land	from	you will perish

תִּשְׁמַדְנוּ: utterly but in it יְמִים תִּאֲרִיכָּנוּ לֹא לְרֹשֶׁתָּה
 will be destroyed [H8045](#) [H8045](#) but [H3117](#) [H0748](#) not [H3808](#) [H3423](#)

I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over the Jordan to possess it; ye shall not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed.

מִסְפֵּר	מִתְיָ	וְנִשְׁאָרֶתֶם	בְּעֵמִים	אַתֶּכֶם	יְהוָה	וְהַפִּיזָּן
in number	few	and you will be left	among the peoples	you	Yahweh	And will scatter
H4557	H4962	H7604		H0853	H3068	

שָׁמָה:	אַתֶּכֶם	יְהוָה	יְהוָה	יְהִנְגֵּן	אֲשֶׁר	בְּנוּיִם
there	you	Yahweh		will drive	where	among the nations

And Jehovah will scatter you among the peoples, and ye shall be left few in number among the nations, whither Jehovah shall lead you away.

אֲשֶׁר	וְאַבָּן	עֵץ	אָדָם	יָדִי	מִשְׁתָּחָה	אֱלֹהִים	שָׁם	וְעַבְדָּתֶךָ
which	and stone	wood	of men	of hands	the work	gods	there	And you will serve
	H0068	H6086	H0120	H3027	H4639	H0430	H8033	H5647

וְרִיחָן:	וְلֹא	וְאָכְלוּ	וְלֹא	וְשִׁמְעוּ	וְלֹא	וְרָאוּ	וְלֹא	לֹאֶ
smell	nor	eat	nor	hear	nor	see	nor	neither
H7306	H3808	H0398	H3808	H8085	H3808	H7200	H3808	H3808

And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

כִּי	וְמִצְאָתָּה	אֱלֹהִיךְ	יְהָוָה	אַתָּה	מִשְׁמָה	וּבְקִשְׁתָּם
if	and you will find [Him]	your God	Yahweh	-	from there	But you will seek
	H4672	H0430	H3068	H0853	H8033	H1245

: נֶפֶשׁ	וּבְכָלָ-	לְבַבָּךְ	לְבַבָּךְ	בְּכָלָ-	תְּדַרְשָׁנוּ
your soul	and with all	your heart	with all	you seek Him	H3605

But from thence ye shall seek Jehovah thy God, and thou shalt find him, when thou searchest after him with all thy heart and with all thy soul.

the days	in latter	these	things	all	and come upon you	you are	When in distress
H3117	H0319	H0428	H1697	H3605	H4672	H4672	H30

: בְּקָלָוּ:	and obey	your God	Yahweh	to	and when you turn
His voice	H8085	H0430	H3068	H5704	H7725

When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, in the latter days thou shalt return to Jehovah thy God, and hearken unto his voice:

destroy you	nor	He will forsake you	not	your God	Yahweh	merciful	a God [is]	for
H7843	H3808	H7503	H3808	H0430	H3068	H7349	H0410	H31

: to them	He swore	which	of your fathers	the covenant	-	forget	nor
H7650	H0001	H1285	H0853	H7911	H3808	H7911	H3808

for Jehovah thy God is a merciful God; he will not fail thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them.

since	before you	were	which	that are past	concerning the days	now	ask	For	
	H6440	H1961	H1961	H7223	H3117	H4994	H7592	H7592	H32

and to	of heaven	and from one end	the earth	on	man	God	God	created	that
H5704	H8064	H0776	H0776	H0120	H0430	H0430	H0430	H3117	H3117

or	this	great	like [any thing]	[ask] whether has happened		of the heavens	the other
	H2088	H1697	H1961	H1961	H8064	H8064	H8064

כִּמְהוּ:	anything] like it
	H3644

For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and from the one end of heaven unto the other, whether there hath been any such thing as this great thing is, or hath been heard like it?

כַּאֲשֶׁר	הָאֵשׁ	מִתּוֹךְ	מְרַכֵּר	אֱלֹהִים	קֹל	עָם	הַשְׁמִעָה	33
as	of the fire	out of the midst	speaking	of God	the voice	[any] people	did [ever] hear	
	H0784	H8432	H1696	H0430			H8085	

וַיַּחֲיָה: אַתָּה שָׁמַעַת
and live you have heard

[H2421](#) [H8085](#)

| Did ever a people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live?

מִקְרָב	גּוֹי	לֹז	לִקְחָת	לִבּוֹא	אֱלֹהִים	הַנּוֹשָׁה	אָז	34
from the midst	a nation	for Himself	[and] take	to go	God	did [ever] try	Or	
H7130			H3947	H0935	H0430	H5254		
חוּקָה	וּבַידְךָ	וּבִמְלֹחָמָה	וּבִמְוֹפְתִים	בְּאַתָּה	בְּמִסְתָּחָת	גּוֹי		
mighty	and by a hand	and by war	and by wonders	by signs	by trials	of [another] nation		
H2389	H3027	H4421	H4159	H0226				
יְהֹוָה	לְכֶם	עָשָׂה	אָשֶׁר	כָּל	גְּדֹלִים	וּבָמֹרְאָתָם	וּבִזְרוּעָן	
Yahweh	for you	did	that	according to all	great	and by terrors	outstretched	and an arm
H3068				H3605			H5186	H2220
					לְעִינֶיךָ:	בְּמִצְרָיִם	אֵלֶיךָם	
					before your eyes	in Egypt	your God	
					H4714	H0430		

| Or hath God assayed to go and take him a nation from the midst of another nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by an outstretched arm, and by great terrors, according to all that Jehovah your God did for you in Egypt before your eyes?

אֵין	הָאֱלֹהִים	הִנֵּה	יְהֹוָה	כִּי	לְדֹעַת	קָרָאת	אֲתָּה	35
[there is] none	[is] God	He	Yahweh	that	that you might know	it was shown	to you	
H0369	H0430	H1931	H3068		H3045	H7200		
					מִלְבָדָךְ:	עַד		
					besides Him	other	H0905	H5750

| Unto thee it was showed, that thou mightest know that Jehovah he is God; there is none else besides him.

הָאָרֶץ	וְעַלְךָ	לִסְרָה	קָלֹן	אַחֲרָךְ	הַשְׁמִיעָה	הַשְׁמִינִים	פָּנֶיךָ	36
earth	and on	that He might instruct you	His voice	-	He let you hear	of heaven	Out	
H0776		H3256		H0853	H8085	H8064		
הָאֵשׁ	מִתּוֹךְ	שָׁמַעְתָּ	וּדְבָרָיו	הַנְּדֹלָה	אֲשֶׁר	הַרְאָה		
of the fire	out of the midst	you heard	and His words	great	His fire	-		
H0784	H8432	H8085	H1697	H0784	H0853	H7200		

| Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee: and upon earth he made thee to see his great fire; and thou hearest his words out of the midst of the fire.

אֶתְּרִיוֹ	בָּרָעָיו	וַיִּבְחַר	אֶבְתִּיךְ	אֶתְּ	אֶחָבָה	כִּי	וְתַחַת	37
after them	their descendants	therefore He chose	your fathers	-	He loved	because	And	
H2233		H0977	H0001	H0853	H0157	H8478		
מִצְרָיִם:	הַנְּדָלָה	בְּכָחּוּ	בְּכָחּוּ	בְּפִנְךָ	יָזְאָה			
of Egypt	mighty	with His power	with His Presence		and He brought you out			
H4714			H6440		H3318			

| And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out with his presence, with his great power, out of Egypt;

לְתַתָּה	לְהַבִּיאֵךְ	מִפְנִיךְ	מִמֶּךָּ	וְעַצְמִים	גָּדוֹלִים	גָּדוֹלִים	גּוֹיִם	לְהַזְרִישׁ	38
to give	to bring you in	from before you	than you	and mightier	greater	greater	nations	Driving out	
H5414	H0935	H6440		H6099				H3423	

הַזְהָה:	כִּיּוֹם	נִחְלָה	אֶרֶץ	אַתְּ	לְ
this	as [it is] day	[as] an inheritance	their land	-	you
H2088	H3117	H5159	H0776	H0853	

| to drive out nations from before thee greater and mightier than thou, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as at this day.

הָאֱלֹהִים	הָאֱלֹהִים	הָאֱלֹהִים	יְהֹוָה	יְהֹוָה	כִּי	לְבַבְךָ	אֵל-	וְנִשְׁבַּתָּ	הַיּוֹם	וַיְדַעַת	39
[is] God	He	Yahweh	that	your heart	in	and	consider [it]	this day	Therefore know		
H0430	H1931	H3068	H3824	H0413	H7725	H3117	H3045				

עָזָן :	אֵין	מִתְחַת	הָאָרֶץ	וְעַל-	מִמְעָל	בְּשָׁמָיִם
other	[there is] no	beneath	the earth	and on	above	in heaven

עָזָן :	אֵין	מִתְחַת	הָאָרֶץ	וְעַל-	מִמְעָל	בְּשָׁמָיִם
H5750	H0369	H8478	H0776	H4605	H8064	

| Know therefore this day, and lay it to thy heart, that Jehovah he is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.

וְשִׁמְרָה	וְשִׁמְרָה	וְשִׁמְרָה	אַתְּ	אַתְּ	וְשִׁמְרָה	40
I	which	His commandments	and	His statutes	-	Therefore You shall keep
H0595	H4687	H0853	H2706	H0853	H8104	
וְלֹמְעֵן	אַחֲרֵיךְ	וְלַבְנֵיךְ	לְ	יְוֹטֵב	אַשְׁר	מִצְוָה
that	after you	and with your children	with you	it may go well	that	today
H4616			H3190	H3117	H6680	
כָּל	לְךָ	נָתַן	אֱלֹהִיךְ	הָאָרֶץ	יָמִים	תְּאַרְיךָ
all	you	is giving	your God	the land	[your] days	you may prolong
H3605	H5414	H0430	H3068	H0127	H3117	H0748

תְּמִימִם :	time
-	H3117

| And thou shalt keep his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days in the land, which Jehovah thy God giveth thee, for ever.

שְׁמַשׁ:	מִזְרָחָה	תִּירְדֵּן	בַּעֲבָר	עָלָיִם	שְׁלַשִּׁים	מֹשֶׁה	יְבִדֵּל	אֵזֶן	41
of the sun	toward the rising	of the Jordan	on this side	cities	three	Moses	set apart	Then	

| Then Moses set apart three cities beyond the Jordan toward the sunrising;

דָּרְעָת	בְּבִילִי	רְעֵהוֹ	אַתְּ	וְרִצְחָה	רֹצֶחֶן	שְׁמָה	לְנָס	אֵזֶן	42
knowing	not	his neighbor	-	kills	who	there	that might flee		
H1847	H1097	H7453	H0853	H7523	H7523	H8033	H5127		
נוֹן	אֶחָת	אֶל	וְנָס	שְׁלַשִּׁום	מִתְמֻולֵּל	לוֹ	שְׁנָא	לֹא	
of	one	to	that by fleeing	time past	in	him	having hated	without	
H0259	H0413	H5127		H8032	H8543	H8130	H3808	H1931	
						וְנִזְיָה:		הָאַלְמָנִים	
						and might live		these cities	
						H2425		H0411	

| that the manslayer might flee thither, that slayeth his neighbor unawares, and hated him not in time past; and that fleeing unto one of these cities he might live:

בְּגִלְעָד	רָאֹמוֹת	וְאַתָּה	לְרָאוּבֵנִי	הַמִּשְׁרָאֵל	בְּאֶרֶץ	בְּמִדְבָּר	בְּצֵאר	אַתָּה	43
in Gilead	Ramoth	and	the Reubenite	the plateau for	on	in the wilderness	Bezer	-	
H1568	H7216	H0853	H7206	H4334	H0776		H1221	H0853	

לְמִנְשִׁי:	בְּבָשָׁן	גּוֹלָן	וְאַתָּה	לְגָדִי
for the Manassites	in Bashan	Golan	and	for the Gadites
H4520	H1316	H1474	H0853	H1425

namely, Bezer in the wilderness, in the plain country, for the Reubenites; and Ramoth in Gilead, for the Gadites; and Golan in Bashan, for the Manassites.

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	לִפְנֵי	מֹשֶׁה	שָׁם	אֲשֶׁר	הַתּוֹרָה	וְזֹאת	44
of Israel	the sons	before	Moses	set	which	the law	And this [is]	

And this is the law which Moses set before the children of Israel:

אֶל-	מֹשֶׁה	הָבָרֶךְ	אֲשֶׁר	וְהַמִּשְׁפָּטִים	וְהַתְּקִים	הַעֲלָתָה	אֵלֶת	45
to	Moses	spoke	which	and the judgments	and the statutes	the testimonies	these [are]	

מִמִּצְרַיִם:	בְּצֵאתָם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי
out of Egypt	after they came	of Israel	the sons

these are the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which Moses spake unto the children of Israel, when they came forth out of Egypt,

מֶלֶךְ	סִיחֹן	בְּאָרֶץ	פֶּעֶרְבִּית	מִוָּלֵד	בְּנֵי	הַיְהוּדָה	בְּעִבָּר	46
king	of Sihon	in the land	unto Beth Peor	opposite	in the valley	of the Jordan	On this side	

וְאַתָּה	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	מֹשֶׁה	הַכָּתָה	אֲשֶׁר	יָשַׁב	אֲשֶׁר	הָאָמְרוּ
of Israel	and the sons	Moses	defeated	whom	at Heshbon	dwell	who	of the Amorites

מִמִּצְרַיִם:	בְּצֵאתָם
out of Egypt	after they came

beyond the Jordan, in the valley over against Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, when they came forth out of Egypt.

שְׁנַיִם	הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ	שְׁנַיִם	עֲזֹבֶת	וְאַתָּה	אָתָּה	וַיִּרְשֶׁה	47
two	of Bashan	king	of Og	the land	and	his land	And they took possession	

מִזְמָשׁ	מִזְרָח	הַיְהוּדָה	מִזְמָשׁ	בְּעִבָּר	אֲשֶׁר	הָאָמְרוּ	מֶלֶכי
of the sun	toward the rising	of the Jordan	on this side	who [were]	of the Amorites	of the Amorites	kings

And they took his land in possession, and the land of Og king of Bashan, the two kings of the Amorites, who were beyond the Jordan toward the sunrising;

שִׁיאָן	הַר	וְעַד	אַרְנוֹן	נַחַל	שְׁפָתָה	עַל	אֲשֶׁר	מַעֲרָעָה	48
Sion	Mount	and even to	Arnon	of the River	the bank	on	which [is]	from Aroer	

חַרְמֹן:	הָיָה
Hermon	that [is]

from Aroer, which is on the edge of the valley of the Arnon, even unto mount Sion (the same is Hermon),

הָעֲרָבָה	םִ	וַעַד	מִזְרָחָה	גִּרְגָּן	עַבְרָה	הָעֲרָבָה	וְכֹל-
of the Arabah	H6160	H3220	H5704	H4217	H3383	H5676	H6160
							H3605

כִּ	הַפִּסְגָּה :	אֶשְׁלָת	תְּמִימָה
-	H6449	H0794	H8478

| and all the Arabah beyond the Jordan eastward, even unto the sea of the Arabah, under the slopes of Pisgah.